Porównanie tłumaczeń I Kronik 20:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lud zaś, który był w nim, wyprowadził i przeciął\* piłą i żelaznymi bronami, i piłami,\*\* jak też uczynił Dawid ze wszystkimi miastami synów Ammona, po czym, wraz z całym ludem, Dawid wrócił do Jerozolimy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) przeciął, וַּיָׂשַר , od: (1) ׂשור ; (2) rozporządził, od ׂשרר ; (3) ukarał (?), od יסר . Wg <x>100 12:31</x>; postawił, od ׂשִים . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) i piłami, ּובַּמְגֵרֹות , w <x>100 12:3</x>, 1: siekierami, מַגְזְרֹות . [↑](#footnote-ref-3)